



## Promotion allaitement maternel Suisse

Info Mars 2016 [www.allaiter.ch](http://www.allaiter.ch)

Chère lectrice, cher lecteur,  
Ce courrier, que vous recevez quatre fois par an, vous présente des informations sur les activités de Promotion allaitement maternel Suisse et sur d'autres actualités du domaine de l'allaitement maternel.

Dans cette édition:

- [Recommandations de la SSP/ SSN désormais en 11 langues](#)
- [La brochure d'allaitement en arabe](#)
- [Semaine mondiale de l'allaitement maternel](#)
- [Colloques interdisciplinaires](#)
- [Joyeux anniversaire !](#)
- [Court métrage au sujet de l'allaitement des prématurés](#)
- [Court métrage « Breast is best »](#)
- [Actualités du monde de la recherche](#)
- [Un nouveau livre au sujet de l'allaitement des prématurés](#)
- [Projet MIAPAS](#)
- [Site internet de Promotion allaitement maternel Suisse](#)
- [Allaitement et travail](#)
- [Mamamap](#)
- [Migesplus](#)
- [Matériel d'information](#)

Meilleures salutations  
Christine Brennan, directrice

### Promotion allaitement maternel Suisse

Schwarztorstrasse 87, 3007 Berne  
tél. 031 381 49 66, fax 031 381 49 67

[modifier vos coordonnées](#) | [plus recevoir ce courrier](#) | [contact](#)

## Recommandations de la SSP et la SSN désormais en 11 langues

Le tableau synoptique sur l'introduction des aliments chez le nourrisson, disponible jusqu'alors en français, allemand, italien et anglais, a été traduit dans les langues suivantes : albanais, arabe, espagnol, portugais, serbe/croate, tamoul et turc. Toutes les versions linguistiques peuvent être téléchargées [ici](#).

## La brochure d'allaitement en arabe



Depuis peu, la brochure d'allaitement est également disponible [en arabe](#). Cette version linguistique se joint à celles déjà existantes : français, allemand, italien, anglais, albanais, espagnol, portugais, serbe/croate, tamoul et turc. Nous vous prions d'offrir cette [brochure](#) aux femmes concernées dans leur première langue. Veuillez également nous informer si vous êtes d'avis qu'elle devrait être traduite en une langue supplémentaire ([contact@stillfoerderung.ch](mailto:contact@stillfoerderung.ch)). Nous vous remercions de votre coopération.

## Semaine mondiale de l'allaitement maternel, du 17 au 24 septembre 2016

Suivant l'exemple de la [WABA](#) (World Alliance for Breastfeeding Action), le groupe de travail compétent a choisi le slogan suivant pour la campagne suisse dans le cadre de la semaine mondiale de l'allaitement maternel 2016 :

*L'allaitement maternel : une clé pour une alimentation durable*

*Stillen: ein Schlüssel für nachhaltige Ernährung*

*L'allattamento al seno : una chiave per un'alimentazione sostenibile*

Vous trouvez de plus amples informations [ici](#).

Promotion allaitement maternel Suisse mettra à disposition des intéressés des cartes postales, des affiches et, en tant que présent avec effet durable, des semences de tournesol. Les commandes pourront être faites à partir du 1<sup>er</sup> juin 2016 sur le site internet de Promotion allaitement maternel Suisse ; les livraisons seront effectuées dès la mi-août.

### Réservez la date – Colloques interdisciplinaires

**13 septembre 2016, à Lausanne** (après-midi, en langue française)

Thème du colloque : « Allaitement maternel, surpoids et diabète ». Une étude au sujet du diabète gestationnel sera présentée et l'influence du lait maternel sur le diabète et l'obésité sera discutée.

**1<sup>er</sup> septembre 2016, à Zurich** (après-midi, en langue allemande)

Le programme est déjà connu en partie : Prof. Dr Berthold Koletzko (président de la European Society for Paediatric Gastroenterology, Hepatology, and Nutrition) parlera des mesures de prévention chez le petit enfant, tandis que Dr med. Julia Dratva présentera la « Swiss Infant Feeding Study 2014 ». Une troisième conférence sera consacrée au sujet « les pères et le post-partum ».

### Joyeux anniversaire !

Une année s'est déjà écoulée depuis que la bande dessinée « Nouveaux horizons » a vu le jour. 3000 exemplaires en ont été commandés jusqu'à présent. Découvrez [ici](#) une critique parue récemment dans le journal spécialisé pour l'allaitement et la lactation (en allemand).

### Nouveaux projets de Promotion allaitement maternel Suisse

#### Court métrage au sujet de l'allaitement des prématurés

Si un enfant naît avant le terme, les parents sont confrontés à une situation très particulière. Ce départ prématuré dans la vie exige beaucoup, tant de l'enfant que de la mère. Le lait maternel et de nombreux contacts peau à peau avec les parents sont donc d'une importance primordiale au début. Pourvu que la mère bénéficie d'un bon soutien, il est possible pour un prématuré d'apprendre à téter au bon moment.

En collaboration avec les services de néonatalogie de différents hôpitaux suisses, la commission scientifique est en train de rédiger un texte ayant pour objectif d'informer de manière optimale les parents de prématurés. Ce texte accompagnera un court métrage déjà existant qui montre les premières étapes sur le chemin vers un allaitement réussi. Le film sera disponible sous peu sur notre site internet.

#### Court métrage « Breast is best »

Le film de formation « Breast is best » qui traite de l'allaitement, du lait maternel et du premier contact avec le nouveau-né a reçu plusieurs prix. Des séquences clés du film, sélectionnées par la commission scientifique de Promotion allaitement maternel Suisse, constituent la base d'un court métrage qui présentera des informations pertinentes sur les avantages de l'allaitement pour la mère et l'enfant, le bonding, la mise au sein correcte, les positions d'allaitement et la durée de l'allaitement.

Le court métrage « Breast is best » sera disponible au cours de l'année 2016 dans les langues suivantes : français, allemand, italien, anglais, albanais, arabe, espagnol, kurde, portugais, somali, tamoul, tigrinya et turc.

Les traductions ont entretemps été faites. Chaque version est actuellement revue par des spécialistes de la langue correspondante, avant que les textes seront enregistrés et joints aux images.

### Actualités du monde de la recherche

#### Une étude confirme : pas de résidus de glyphosate dans le lait maternel

Selon une étude réalisée sur mandat de l'Institut fédéral allemand pour l'évaluation des risques, aucune trace de l'herbicide glyphosate n'a été décelée dans le lait maternel.

[Informations supplémentaires](#) (en allemand)

Une analyse de plusieurs études traitant des **conséquences sanitaires et économiques de l'allaitement maternel** a paru dans « The Lancet », revue scientifique de renom. Elle montre que, sur le plan global, une durée d'allaitement prolongée pourrait non seulement sauver la vie de plus de 800'000 bébés mais aussi prévenir environ 20'000 décès dus au cancer du sein.

[Breastfeeding in the 21st century: epidemiology, mechanisms, and lifelong effect](#)

[Why invest, and what it will take to improve breastfeeding practices?](#) (en anglais)

Zika-Virus et allaitement maternel: [WHO-Guidelines](#) (en anglais)

**Autres informations, présentées par l'Institut européen pour l'allaitement maternel et la lactation :**

- [Modifications de la composition du lait maternel au cours de la deuxième année de vie](#)
- [MicroRNA dans le lait maternel : un facteur de protection pour la mère et l'enfant ?](#)
- [L'alimentation des prématurés : un défi particulier](#)
- [La sucette – le pour et le contre](#)
- [Virus Zika : pas de restrictions concernant l'allaitement](#)
- [La promotion de l'allaitement maternel, une partie de la pratique médicale en obstétrique](#)
- [Une application et un site d'information en anglais au sujet du sommeil des bébés](#)
- [Allaiter en public : un débat mené actuellement en Allemagne](#)

## Un nouveau livre au sujet de l'allaitement des prématurés

« Muttermilchernahrung bei Frühgeborenen », tel est le titre allemand de l'ouvrage publié par le néonatalogue berlinois de renom Thomas Kühn. De nombreux experts et expertes du domaine de la néonatalogie ont contribué à ce livre paru chez l'édition [UNI-MED-Verlag](#).

## Projet MIAPAS de Promotion Santé Suisse

Dans le cadre du projet Miapas, Promotion Santé Suisse encourage la santé des jeunes enfants en collaboration avec des partenaires nationaux : d'une part, on rédige et diffuse des données de base, des recommandations et des messages communs à l'adresse des spécialistes de la petite enfance. D'autre part, on sensibilise les décideurs du monde politique à l'importance de la promotion de la santé des jeunes enfants. [Plus d'information](#)

## Site internet de Promotion allaitement maternel Suisse

La [page d'accueil](#) (Home) présente désormais une vue d'ensemble. De plus, les formulaires de commande sont accessibles encore plus facilement.

Sous la rubrique « Actualités », vous trouvez un [agenda](#) qui répertorie toutes les activités prévues. Vous êtes en train d'organiser une manifestation ? Alors envoyez le lien correspondant à [contact@stillfoerderung.ch](mailto:contact@stillfoerderung.ch).

## Allaitement et travail

La [check-list pour les mères qui retournent au travail](#) est disponible en dix langues : français, allemand, italien, anglais, albanais, espagnol, portugais, serbe/croate, tamoul, turc.

Est également disponible une feuille d'information pour les [employeurs](#).

## mamamap

Connaissez-vous un endroit où les mères qui allaitent sont les bienvenues et qui ne se trouve pas encore sur [mamamap.ch](#) ? Alors n'hésitez pas à l'indiquer. Le répertoire comprend plus de 800 espaces allaitement publics qui peuvent être repérés sur une carte. Chaque jour, il est consulté par 50 personnes environ.

## Matériel d'information pour les migrantes

En fournissant des informations en plusieurs langues sur des questions de santé, [migesplus.ch](#) facilite l'accès aux prestations et contribue à améliorer la santé des migrants et migrantes.

## Matériel d'information

- Bande dessinée « Nouveaux horizons »
- Film de formation « Breast is best » sur [DVD](#)

- [Brochure d'allaitement](#) en onze langues
- Brochure éditée par l'OSAV : « Alimentation pendant la grossesse et la période d'allaitement »
- [mamamap.ch](http://mamamap.ch), répertoire constamment actualisé et élargi de lieux d'allaitement publics
- [FAQ](#), Questions fréquemment posées

## Facebook

Promotion allaitement maternel Suisse est également présente sur [Facebook](#).